



Fragebogen für die ärztliche Beurteilung / Scheda di valutazione medica

Vorname-Zuname
Nome-Cognome

geboren in
nata/o in

Provinz
Provincia

am
il

Zutreffendes bitte ankreuzen / Prego segnare con una crocetta

Aufstehen Alzarsi		
alleine / spontaneamente		
nach Aufforderung / con sollecitazione		
Hilfe / aiuto		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Gehen – Fortbewegen Deambulazione - movimentazione		
ohne Hilfe / senza aiuto		
mit Hilfsmittel / con ausigli		
Hilfe / aiuto		
immobil / immobile		

Mobilität Mobilità		
autonom / autonoma		
leichte Einschränkung / leggera limitazione		
Hilfe / aiuto		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Ausscheidung Evacuazioni		
selbstständig / indipendente		
Hilfestellung / assistenza		
teilweise inkontinent / parzialmente incontinente		
inkontinent / incontinente		

Ankleiden Vestirsi		
selbstständig / indipendente		
Anleitung / con indicazioni		
punktueller Hilfe / aiuto parziale		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Ernährung Alimentazione		
selbstständig / indipendente		
Aufforderung / con sollecitazione		
Teilhilfe-Aufsicht / con aiuto parziale-sorveglianza		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Prophylaxen-Therapien Profilassi-terapie		
nicht notwendig / non necessario		
wöchentlich / settimanale		
täglich / giornaliero		
intensive / intensivo		

Belastung für Pflegende Onere per le persone curanti		
keine / nessuna		
geringe / poca		
große / grande		
sehr große / molto grande		

Vitalzeichen Parametri vitali		
selten / raro		
wöchentlich / settimanale		
täglich / giornaliero		
intensive / intensivo		

Therapie verabreichung Somministrazione di terapie		
ohne Hilfe / senza aiuto		
Vorbereitung / preparazione		
Hilfestellung-Überwachung / assistenza-monitoraggio		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Sehen Vista		
keine Beeinträchtigung / nessuna limitazione		
leichte Beeinträchtigung / leggera limitazione		
starke Beeinträchtigung / grave limitazione		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Hören Udito		
keine Beeinträchtigung / nessuna limitazione		
leichte Beeinträchtigung / leggera limitazione		
starke Beeinträchtigung / grave limitazione		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Kommunikation-soziale Beziehung Comunicazione-rapporto sociale		
normale / normale		
leichte Beeinträchtigung / leggera limitazione		
starke Beeinträchtigung / grave limitazione		
komplette Übernahme / completamente inabile		

Orientierung-Gedächtnis Orientamento-memoria		
keine Beeinträchtigung / nessuna limitazione		
phasenweise Störung / disturbo saltuario		
starke Beeinträchtigung / grave limitazione		
komplette Übernahme / completamente inabile		



Psychosozial (Stimmung/Verhalten) Psicosociale (umore/comportamento)	
normal / normale	
phasenweise Störung / disburbo saltuario	
häufige Störung / disburbo frequente	
massive Beeinträchtigung / grave limitazione	

Grundpflege Assistenza base	
selbstständig / indipendente	
Aufforderung / con sollecitazione	
Teilhilfe-Aufsicht / con aiuto parziale-sorveglianza	
komplette Übernahme / completamente inabile	

Verhaltensstörungen Disturbi del comportamento	
Suizidgefahr / rischio di suicidio	
Fremd- oder Eigengefährdung / pericolo verso sé stessi o gli altri	
Stimmungsschwankungen / sbalzi d'umore	
ausgeprägte Persönlichkeitsstörung / spiccato disturbo della personalità	
körperlich oder psychische	
Abhängigkeitserscheinung / possibili dipendenze psichiche o fisiche	
Wahrnehmungsstörung / disturbi della percezione	
Weglaufftendenz / tendenza alla fuga	
beleidigende Ausdrücke, Verlust der Impulskontrolle / linguaggio offensivo, perdita del controllo dell'impulsività	
Aggressives Verhalten / comportamento aggressivo	
Ablehnung der Betreuung / rifiuto dell'assistenza	
Störung des Sexualverhaltens / disturbo dei comportamenti sessuali	
Unangemessenes Verhalten in der Öffentlichkeit / comportamenti inadeguati in pubblico	
organisch bedingte psychische Störungen / disturbi psichici di natura organica	
psychosomatische Störung / disturbo psicosomatico	
Schlafstörung / disturbo del sonno	
gestörtes Schlafmuster / alterazione del ritmo sonno-veglia	

Gesundheitszustand-Krankheitsbilder Stato di salute-quadro clinico	
Primäre Demenzform / forma di demenza primaria	
Sekundäre Demenzform / forma di demenza secondaria	
Mischform von Demenzerkrankung / forme miste di demenza	
Psychose / psicosi	
Affektstörungen / disturbi emotivi	
Angst, Zwangsstörung / disturbo d'ansia, disturbo ossessivo-compulsivo	
Menschen mit geistiger Einschränkung / persone con limitazioni mentali	
Menschen mit körperlicher Einschränkung / persone con limitazione fisica	

Infektionen Infezioni	
	<i>Bakterien / batteri</i>
MRSA	
ESBL	
VRE	
Clostridium difficile	
Pseudomonas	
Andere / altri	
	<i>Viren / virus</i>
	<i>Pilze / funghi</i>

Pflegerisch-therapeutische Intervention Interventi terapeutici-assistenziali	
Fortführung postakute neurologische, orthopädische Rehabilitation / ripresa riabilitazione postacuta neurologica, ortopedica	
Rehabilitative Erhaltungstherapie / terapia di mantenimento riabilitativa	
Psychopharmaka / psicofarmaci	
Tagesstrukturierung / strutturazione della giornata	
Prophylaxen / profilassi	

Pflege von Menschen mit Herz- und Kreislauferkrankungen Assistenza a pazienti con malattie cardio-circolatorie	
verminderte Herzleistung NYHA III + IV / scompenso cardiaco NYHA III + IV	
Herzrhythmusstörungen / aritmie	
Aneurysmen / aneurismi	
Koronare Herzkrankheit (KHK) / cardiopatia coronarica	

Pflege von Menschen mit Durchblutungsstörungen Assistenza a pazienti con disturbi della coagulazione	
Periphere arterielle Verschlusskrankheit Stadium III + IV / arteriopatia ostruttiva periferica stadio III + IV	
chronisch venöse Insuffizienz (CVI) / insufficienza venosa cronica	
Ulcera	

Bewußtseinsbeeinträchtigung Alterazioni stato di coscienza	
Wachkoma / coma vigile	
Sopor / sopor	
Somnolenz / sonnolenza	

Palliativ Care Cure palliative	
Palliativmedizin, Palliativpflege und Hospizarbeit / medicina palliativa, cure palliative, lavor di hospice	
Terminales Stadium einer Erkrankung / stadio terminale di una malattia	



Pflege von Menschen mit neurologischen Erkrankungen Assistenza a pazienti con malattie neurologiche	
Cerebrale Blutung mit neurologischen Ausfällen / emorragia cerebrale con deficit neurologici	
Apoplex mit neurologischen Ausfällen / apoplezia con deficit neurologici	
neuromuskuläre, degenerative Störung im fortgeschrittenen Stadium / disturbi neuromuscolari, degenerativi in stadio avanzato	
chronisch entzündliche Erkrankungen im fortgeschrittenen Stadium / malattie infiammatorie croniche in stato avanzato	
Status Epilepticus / stato epilettico	
Dysphagie / disfagia	

Pflege von Menschen mit respiratorischer Insuffizienz Assistenza a pazienti con insufficienza respiratoria	
Asthma bronchiale Stadium III + IV / asma bronchiale stadio III + IV	
COPD Stadium III + IV / BPCO stadio III + IV	
Sauerstofftherapie / ossigeno terapia	
Absaugen der oberen Atemwege (Nasen-Rachenraum) / aspirazione delle alte vie respiratorie (naso-faringe)	
Bronchiales Absaugen / aspirazione bronchiale	
Tracheotomie / tracheotomia	
Beatmungspflichtig / ventilazione obbligatoria	

Pflege von Menschen mit schweren endokrinen Stoffwechsel- und ernährungsbedingten Erkrankungen Assistenza a pazienti con gravi malattie endocrine-metaboliche e correlate all'alimentazione	
Mangelernährung / alimentazione insufficiente	
Adipositas / adiposità	
Nahrungsmittelintolleranz / intolleranza alimentare	
Diabetes / diabete	

Therapien und spezielle Pflegetätigkeiten Terapie e specifiche attività infermieristiche	
Injektion i.m. / iniezione i.m.	
Injektion i.v. / iniezione i.v.	
Injektion subkutan / iniezione s.c.	
Infusion i.v. / infusione i.v.	
Infusion subkutan / infusione s.c.	
Antikoagulantien / anticoagulanti	
Schmerzpumpe-Perfusor / pompa per il dolore a perfusione	
Schmerztherapie Opiate / terapia del dolore oppiacei	
Schmerztherapie nicht-Opiate / terapia del dolore non oppiacei	
Chemo-Radiotherapie / chemio-radioterapia	
Dialyse / dialisi	

Infusion über zentralen Zugang Infusione tramite accessi centrali	
Porth-a-Cath	
ZVK / CVC	
Picc	
Midline	

Parenterale Applikationsformen Forme di accesso parenterale	
PEG	
Nasensonde / sondino naso-gastrico (SNG)	
Parenterale Ernährung / alimentazione parenterale	

Ausscheidung Evacuazioni	
Blasenkatheter / catetere vescicale	
Suprapubischer Katheter / catetere sovrapubico	
Urostoma	
Anus praeter	
chronische Durchfälle / diarrea cronica	

Hautzustand Stato della cute	
Dekubitus Grad I + II / decubito grado I + II	
Dekubitus Grad III + IV / decubito grado III + IV	
mehrere Dekubituse Grad III + IV / decubiti multipli grado III + IV	
spezielle Hauterkrankungen / particolari malattie dermatologiche	
spezielles Wundmanagement / particolare gestione delle ferite	
Wundverband / medicazione delle ferite	

Diagnostische Maßnahmen Interventi diagnostici	
Labor / esami di laboratorio	
Laborproben mehrmals wöchentlich / esami di laboratorio più volte alla settimana	
Erhebung Vitalzeichen / rilevazione dei parametri vitali	

Diagnose Diagnosi	

Medikamente Farmaci	

COVID Impfstatus Stato vaccinale COVID	

Datum / Data

Unterschrift und Stempel Arzt / firma e timbro dottore